

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G
CP/ACTA 1688/09
21 abril 2009

ACTA
DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA
EL 21 DE ABRIL DE 2009

Aprobada en la sesión del 2 de septiembre de 2010

ÍNDICE

| | <u>Página</u> |
|--|---------------|
| Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión | 1 |
| Aprobación del proyecto de orden del día | 2 |
| Presentación del Secretario General sobre los resultados de la Quinta Cumbre de las Américas | 2 |
| Informe de la Argentina sobre la Segunda Reunión de Autoridades Nacionales en Materia de Trata de Personas, celebrada en Buenos Aires del 27 al 29 de marzo de 2009 | 18 |
| Consideración de un proyecto de resolución por el que se designa el Vigésimo Congreso Panamericano del Niño, la Niña y Adolescentes como una Conferencia Especializada Interamericana..... | 22 |
| [Aprobación del proyecto de resolución] | 23 |
| Elección de un miembro de la Junta de Auditores Externos para completar el mandato del miembro que ha renunciado | 23 |
| Aprobación de actas..... | 24 |
| Exposición de la señora Mary Robinson, ex Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, en la sesión de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos a celebrarse el 22 de abril de 2009..... | 24 |
| Homenaje a la memoria de la señora Pamela Mumuni, Jefa de la Oficina de Servicios de Compras de la Secretaría General | 25 |
| Exposición de la señora Mary Robinson, ex Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, en la sesión de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos a celebrarse el 22 de abril de 2009 (continuación)..... | 25 |
| Homenaje a la memoria de la señora Pamela Mumuni, Jefa de la Oficina de Servicios de Compras de la Secretaría General (continuación)..... | 27 |

ANEXO

RESOLUCIÓN APROBADA:

| | |
|---|----|
| CP/RES. 949 (1688/09), XX Congreso Panamericano del Niño, la Niña y Adolescentes | 29 |
|---|----|

DOCUMENTOS CONSIDERADOS EN LA SESIÓN
(SE PUBLICAN POR SEPARADO)

CP/CG-1764/09 rev. 1, Nota de la Misión Permanente del Perú solicitando la inclusión del tema “Proyecto de resolución: XX Congreso Panamericano del Niño, la Niña y Adolescentes” en la agenda de la Comisión General

CP/INF.5821/09, Nota de la Misión Permanente de la República Argentina mediante la cual solicita la inclusión del punto “Informe de la República Argentina sobre la II Reunión de Autoridades Nacionales en Materia de Trata de Personas” en el orden del día de la sesión ordinaria del Consejo Permanente programada para el 22 abril de 2009

CP/INF.5822/09, Nota de la Misión Permanente de los Estados Unidos de América por la que se nombra al señor James Millette para desempeñarse como Miembro de la Junta de Auditores Externos de la OEA

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 21 DE ABRIL DE 2009

En la ciudad de Washington, a las diez y quince del martes 21 de abril de 2009, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión el Embajador Graeme C. Clark, Representante Permanente del Canadá y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Bayney R. Karran, Representante Permanente de Guyana
Embajador Aristides Royo, Representante Permanente de Panamá
Embajador Pedro Oyarce, Representante Permanente de Chile
Embajadora María del Luján Flores, Representante Permanente del Uruguay
Embajador Efrén A. Cocíos, Representante Permanente del Ecuador
Embajador Gustavo Albin, Representante Permanente de México
Embajador Cornelius A. Smith, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas
Embajadora María Zavala Valladares, Representante Permanente del Perú
Embajador Héctor Morales, Representante Permanente de los Estados Unidos
Embajador Jorge Skinner-Kléé, Representante Permanente de Guatemala
Embajador Nestor Mendez, Representante Permanente de Belize
Embajador Virgilio Alcántara, Representante Permanente de la República Dominicana
Consejero Paul Byam, Representante Interino de Trinidad y Tobago
Ministro Consejero Omari Seitu Williams, Representante Interino de San Vicente y las Granadinas
Ministra Consejera Clenie Greer-Lacascade, Representante Interina de Santa Lucía
Embajador Luis Menéndez-Castro, Representante Alternativo de El Salvador
Consejera Guadalupe Carías, Representante Alternativa de Honduras
Consejera Patricia D. M. Clarke, Representante Alternativa de Grenada
Ministra L. Ann Scott, Representante Alternativa de Jamaica
Embajador Antonio Rodrigue, Representante Alternativo de Haití
Primer Secretario Ricardo Kellman, Representante Alternativo de Barbados
Ministro Consejero Lineu Pupo De Paula, Representante Alternativo del Brasil
Ministro Consejero Luis Exequiel Alvarado Ramírez, Representante Alternativo de Nicaragua
Ministro Carlos Iván Plazas, Representante Alternativo de Colombia
Primera Secretaria Aylin Luisa Oropeza Bleichner, Representante Alternativa de Bolivia
Consejero Pierre Giroux, Representante Alternativo del Canadá
Ministro Ricardo Jorge Massot, Representante Alternativo de la Argentina
Consejera Gail V. Gilbert, Representante Alternativa de Saint Kitts y Nevis
Ministra Consejera Paula Elena Carozzo de Abreu, Representante Alternativa de Venezuela
Embajadora Rita María Hernández Bolaño, Representante Alternativa de Costa Rica
Consejero Francisco María Barreiro Perrotta, Representante Alternativo del Paraguay

También estuvieron presentes el Secretario General de la Organización, doctor José Miguel Insulza, y el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdin, Secretario del Consejo Permanente.

APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

El PRESIDENTE: I am pleased to call to order this regular meeting of the Permanent Council, which has been convened to consider the items in the draft order of business, document CP/OD.1688/09 corr 1.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del orden del día (CP/OD.1688/09)
2. Presentación del Secretario General de la OEA, don José Miguel Insulza, sobre los resultados de la Quinta Cumbre de las Américas
3. Informe de Argentina sobre la Segunda Reunión de Autoridades Nacionales en Materia de Trata de Personas, celebrada en Buenos Aires, del 27 al 29 de marzo de 2009 (CP/INF.5821/09)
4. Consideración de un proyecto de resolución designando el Vigésimo Congreso Panamericano del Niño, la Niña y Adolescentes como una conferencia especializada interamericana (CP/CG-1764/09 rev. 1)
5. Elección de un miembro de la Junta de Auditores Externos para completar el mandato del miembro que ha renunciado (CP/INF.5822/09)
6. Aprobación de las siguientes actas de las sesiones del Consejo Permanente:
 - CP/ACTA 1523/05 (reunión extraordinaria del 15 de diciembre de 2005)
 - CP/ACTA 1537/06 (reunión ordinaria del 15 de marzo de 2006)
 - CP/ACTA 1538/06 (reunión extraordinaria del 22 de marzo de 2006)
 - CP/ACTA 1547/06 (reunión ordinaria del 19 de abril de 2006)
 - CP/ACTA 1551/06 (reunión extraordinaria del 19 de mayo de 2006)
 - CP/ACTA 1564/06 (reunión ordinaria de 11 de octubre de 2006)
 - CP/ACTA 1610/07 (reunión ordinaria del 26 de septiembre de 2007)
 - CP/ACTA 1625/08 (reunión extraordinaria del 23 de enero de 2008)
7. Otros asuntos.]

I present the draft order of business to you for comment or approval. If there are no objections, it is approved. Approved.

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LOS RESULTADOS DE LA QUINTA CUMBRE DE LAS AMÉRICAS

El PRESIDENTE: We begin this meeting with a report on the outcome of the Fifth Summit of the Americas, recently held in Trinidad and Tobago.

Colleagues, you will recall that when I took the Chair three weeks ago, I indicated that Canada had three priorities for its time in the Chair. The first was to support our friends in Trinidad and Tobago in delivering a successful Fifth Summit of the Americas, and I think we can certainly tick that box. The second was to support our friends in Honduras as they mount the next regular session of the General Assembly, and the third was to attempt to connect the two to ensure that the discussions and deliberations of our leaders in Port of Spain would inform our work here at the Organization of American States in the lead-up to the next General Assembly session and beyond. It is on that third issue that I think we can make some progress with the report that the Secretary General has graciously agreed to provide us with this morning.

Secretary General, you have the floor.

EL SECRETARIO GENERAL: Muchas gracias, Presidente.

Se puede decir que la Cumbre ha tenido un éxito mucho mayor al esperado. No digo mayor al que se esperaba en este Consejo y en las reuniones del Grupo de Revisión de la Implementación de Cumbres (GRIC), que siempre fue optimista, sino como contraste con el clima creado principalmente por la prensa en los días anteriores a la Cumbre, que auguraban encuentros bastante difíciles y duros.

Sin embargo, primó algo que yo dije a muchos periodistas y que, desgraciadamente, ninguno pareció creer: que esta era una Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno y que los Jefes de Estado y de Gobierno por lo general se comportan como tales. Es decir, que no eran de esperar ni gritos, ni peleas, ni confrontaciones.

Sí hubo una buena discusión, con planteamientos interesantes y un muy buen espíritu y buena voluntad. Y antes que nada debo hacer un reconocimiento al Primer Ministro de Trinidad y Tobago, Patrick Manning, pues fue una reunión muy bien dirigida, muy bien conducida, lo que proporcionó resultados muy positivos. También es importante decir que, por razones que son plenamente respetables –no nos corresponde a nosotros fijar las reglas–, las reuniones fueron todas privadas. Esto es que no fueron cubiertas por la prensa, ni fueron transmitidas hacia el exterior y, por lo tanto, al terminar los debates muchos todavía seguían convencidos de que los temas tratados habían sido otros, diferentes de los que realmente tuvieron lugar.

Los temas de la Cumbre fueron exactamente los que estaban fijados en la agenda. Quizás sí el único matiz de diferencia con la agenda original se debió a que, en la sesión en que debía tratarse el tema de prosperidad humana, una de las dos Jefas de Estado que se encontraban presentes comenzó por señalar que entendía que la principal amenaza de hoy a la prosperidad humana era la crisis y, en consecuencia, fue la crisis el tema principal del debate. De ese modo muchos importantes temas como la pobreza, la desigualdad o el empleo fueron mencionados en referencia a los efectos que una crisis tan grave podía producir. Y esta es una cuestión que se debe destacar porque fue notable, en mi opinión, la capacidad de muchos Jefes de Estado y de Gobierno de vincular el tema de la crisis inmediata con los problemas más graves y permanentes de América Latina. Se llegó a hablar, incluso, de la posibilidad de una conferencia sobre desarrollo; que se deberá examinar con detención más adelante.

En el marco de ese diálogo las valoraciones sobre las reuniones del G-20 fueron más bien más positivas, en particular en relación con los resultados asignados a los países con dificultades. La cuestión del financiamiento de los organismos internacionales de crédito fue también un tema de la

reunión, en el curso de la cual la ampliación del capital del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) fue planteada con mucha fuerza por la mayor parte de los países.

También debo decir que no fueron tres sesiones, sino cuatro las que tuvieron lugar, porque el almuerzo del mediodía se convirtió en una segunda reunión de trabajo en la que intervino un número importante de Jefes de Estado. El tema de esa reunión-almuerzo fue el calentamiento global y el cambio climático en general; esto es, los temas ambientales introducidos por algunos Jefes de Estado y por el Secretario General de las Naciones Unidas que se encontraba presente.

Diría que en esa reunión también se puso de manifiesto el nuevo consenso que ha surgido en la región respecto a la necesidad de enfrentar de manera muy urgente los temas del calentamiento global. Ya no quedan posiciones que señalen que no es un tema grave o que se puede postergar. Por el contrario, yo diría que la mayor parte de las intervenciones fueron dirigidas muy centralmente a la urgencia de estos temas y la necesidad de tratarlos, así como la preocupación de que en la reunión de Copenhague, a fin de año, se obtengan resultados precisos.

En esta segunda reunión el señor Presidente de México presentó su planteamiento sobre el llamado "Fondo Verde" como una forma directa e inmediata de abordar los temas. Específicamente señaló que era probable que de Copenhague resultaran acuerdos generales, pero que era necesario buscar avanzar más sustantivamente en este asunto. Su iniciativa persigue fundamentalmente reunir recursos para disminuir en el mundo entero el calentamiento global sobre la base de financiar un conjunto de iniciativas que permitan recuperar territorios afectados por la erosión y aumentar los bosques y zonas verdes. Es uno de los muchos temas que la Cumbre nos está planteando como mandatos que debemos examinar.

El tema de la tercera sesión fue la energía y también ahí hubo un consenso importante. La primera verificación fue que, si bien la situación de las Américas en materia energética es bastante favorable, pues en conjunto disponemos de recursos energéticos más que suficientes para nuestras necesidades, existen importantes diferencias en las dotaciones de esos recursos, esto es que algunos países son abundantes en crudo, otros lo son en gas o en carbón y otros en recursos hídricos. También hubo una cierta coincidencia en que existía un problema en cuanto a la eficiencia con la cual se ocupan esos recursos energéticos. Se constató, igualmente, que existen todavía carencias muy fundamentales en nuestra población en materia de abastecimiento de energía, que vastos sectores no disponen de energía eléctrica en una medida suficiente. También se manifestó una gran preocupación respecto de la contaminación que determinados recursos energéticos pueden producir en el ambiente. Del mismo modo el diálogo puso de manifiesto que existen diferentes énfasis en el uso de los combustibles y que así como algunos se concentran en el petróleo o en el carbón, otros plantean la posibilidad de energía eólica o geotérmica. Hubo presentaciones muy importantes de algunos países de la región; de Centroamérica, por ejemplo, que expuso su iniciativa en materia de energías renovables, que era poco conocida por algunos de los otros Presidentes.

El Presidente de los Estados Unidos presentó una iniciativa para un *energy partnership*, una asociación en materia de energía, que estuvo presente en los planteamientos de otros jefes de Estado o de Gobierno bajo otras formas, como la necesidad de tener un plan energético y la necesidad de coordinar una política energética. También sobre esa materia hay una buena disposición. Pienso sinceramente que probablemente no se trate de una sola iniciativa porque hay realidades energéticas muy distintas, pero la búsqueda de asociaciones múltiples dentro de un mismo plan es una opción que se puede plantear.

Finalmente, los temas tratados en la última reunión fueron los relacionados con criminalidad, con gobernabilidad y con el seguimiento de las Cumbres. Con relación a este último punto el Primer Ministro Manning me concedió la palabra para que diera cuenta de cómo seguir y yo lo hice, presentando al comienzo a todos los miembros del *Joint Summit Working Group*, el Grupo de Trabajo Conjunto de Cumbres, porque creo que es una institucionalidad que tenemos que preservar y a la cual, como Organización, nosotros tenemos que ser siempre capaces de representar.

Yo diría que en estos temas probablemente hubo una profundización menor, si bien con relación a la criminalidad y el narcotráfico hablaron más Jefes de Estado. En este punto se planteó la necesidad de un trabajo coordinado no solo en contra de la oferta, sino también y fundamentalmente contra la demanda. Se planteó también la necesidad de lograr mecanismos de coordinación crecientes en materia de intercambio de información. Y se trató también la cuestión del flujo de armas.

Hubo todavía una reunión si se quiere más privada aún, porque fue solamente de los Jefes de Estado y de Gobierno, en la que se discutió el tema de la Declaración de Puerto España y algunos otros temas que se agregaron al debate. Sobre el punto debo decir que, más allá de lo que se haya dicho, la Declaración de Puerto España es plenamente válida. Lo que sucedió es que ya en las reuniones previas a la Cumbre tres países habían planteado que durante el tan dilatado tiempo que tomó la discusión de la Declaración –más de un año en realidad–, habían surgido nuevos temas, entre los cuales el principal sin duda era el de la crisis, que eran importantes y no habían sido incluidos, por lo que la propia Declaración perdía vigencia.

En esas condiciones cabía la posibilidad de que no hubiese Declaración. Sin embargo, en esta reunión privada de Jefes de Estado y de Gobierno, según informó el Primer Ministro Manning, se aceptó finalmente dar consenso para la Declaración. No unanimidad. El consenso permite que aun quien no esté de acuerdo con la Declaración permita que se emita, aunque firmada solamente por el Presidente de la reunión. Por lo tanto, la Declaración de Puerto España es uno de los dos documentos emanados de esta reunión y todas las cosas que se contienen en este documento deben ser consideradas como mandatos de la reunión Cumbre para los efectos de nuestro trabajo.

A esto se agregó un acuerdo, tomado también en esa reunión privada de los Jefes de Estado y de Gobierno, para que el Presidente de la Cumbre, el Primer Ministro Manning, emitiera un *Statement by the Chairman*, una declaración del Presidente, que fue emitido por la tarde y en el que él informa algunas de estas cosas que acabamos de señalar. Uno es el tema de Cuba, con relación al cual señala que un número importante de Presidentes y Primeros Ministros llamaron a dar fin a la exclusión de Cuba del proceso de las Cumbres y del sistema interamericano y agrega que este tema va a ser tratado probablemente con posterioridad. No existe ahí una definición absoluta, pero quedó bastante claro que este tema va a ser tratado en nuestra próxima reunión en San Pedro Sula. El *Statement by the Chairman* incluye también un relato de lo planteado en la reunión con relación a la crisis financiera y, finalmente, se hace un muy breve alcance respecto de Haití, en el que se solicita a la OEA que haga un informe desde de la Asamblea General sobre el tema de financiamiento de programas de desarrollo para Haití.

En resumen, yo diría que tenemos una agenda clara. Son los temas de la crisis, son los temas del desempleo, la desigualdad y la pobreza; es decir, los Objetivos del Milenio. Y otros, los temas del comercio –se plantea ahí varias veces el tema del proteccionismo, etcétera, de la energía, del calentamiento global, del crimen y la violencia, y un tema que fue mencionado por muchos si bien no fue tratado, el tema de la migración.

Además tenemos un itinerario. Para los asuntos de la crisis, el próximo encuentro es una reunión de Ministros de Finanzas en Santiago de Chile el día 3 de julio, en la que se espera profundizar en los acuerdos que aquí existen para los efectos de ver el tema del financiamiento de los países con relación a la crisis, la capitalización del BID y otros.

Con relación a la pobreza, quiero recordar que tenemos en el próximo año una nueva conferencia de Ministros de Desarrollo Social. La conferencia anterior de Ministros acordó la creación de una entidad para coordinar los trabajos en materia de pobreza y, sobre todo, los temas relacionados con las transferencias condicionadas de algunos países.

En materia de energía, habrá un primer encuentro en el Perú el 15 y 16 de junio sobre temas de la cooperación energética. En lo tocante a crimen y violencia tenemos el itinerario de los Ministros de Seguridad Pública, cuyo próximo encuentro es en el Uruguay en la primera semana de agosto para seguir trabajando en la cooperación en estos temas y la reunión de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas de la Organización de los Estados Americanos (CICAD) la próxima semana, en la cual esperamos abordar esto con bastante fuerza. Por último, en materia de calentamiento global, está la ya conocida reunión de Copenhague de fin de año.

Por último, en materia de calentamiento global tendremos la reunión de Copenhague de fin de año. Con relación a esta reunión yo pido que examinemos en algún momento la posibilidad de al menos una reunión de consulta entre nosotros respecto a los temas del calentamiento global, para examinar la posibilidad de consensuar una posición del Hemisferio a ser llevada a esa reunión.

El seguimiento de todas estas materias, incluidas los temas de Cuba y Haití que de alguna manera nos han sido encargados, vamos a seguir haciéndolo directamente en todo aquello que nos compete y también por intermedio del Grupo Conjunto de Trabajo sobre Cumbres, el *Joint Summit Working Group*, con el cual creo que trabajamos una muy buena relación y en el que creemos el liderazgo de la Organización es reconocido por todas las demás organizaciones.

Quiero terminar agradeciendo, primero, a nuestros amigos de Trinidad y Tobago, quienes llevaron una excelente Cumbre. Es posible que algunas personas hayan debido esperar para obtener su habitación el primer día, pero eso suele ocurrir en estas reuniones a las que acude tanta gente y todas apuradas. Esta vez se trataba de alrededor de diez mil personas que buscaban acreditarse de una u otra manera en la Cumbre, lo que explica cualquier confusión inicial. De lo que no cabe duda, sin embargo, es que la Cumbre tuvo una gran conducción y que sus resultados fueron exitosos.

Como de todo ello tuvimos alguna participación nosotros, termino agradeciendo a nuestro amigo David Morris y la Secretaría de Cumbres, que hicieron un trabajo esforzado y difícil. También al equipo que nos ayuda permanentemente en estas materias, porque finalmente Luis Niño y su equipo de traductores, intérpretes y equipo de conferencias son los que hicieron el trabajo fundamental en Trinidad y Tobago, no solamente en las reuniones de la Cumbre misma, sino en la reunión con la sociedad civil, con los jóvenes, con el sector privado, con los pueblos indígenas que se reunieron en Panamá. En fin, todas las reuniones preliminares a la Cumbre, a las cuales no me he referido aquí y que también fueron muy exitosas, también fueron cubiertas por esta Organización.

Lamento la extensión, señor Presidente, pero creo que la importancia del tema así lo merecía.

Muchas gracias.

Me hacen ver que también hay una reunión de las Naciones Unidas sobre la crisis financiera a la que algunos países van a asistir que va a tener algún problema con nuestra Asamblea General. Eso habría que tratarlo después.

Gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Secretary General, for that very complete report on the Fifth Summit of the Americas. I join you in congratulating Trinidad and Tobago for the success of the Summit and the Summits of the Americas Secretariat (SAS) for the superb support it provided. They really deserve our thanks. The Organization of American States was absolutely up to this and did a superb job of supporting the National Summit Secretariat and the Government of Trinidad and Tobago.

I am now pleased to offer the floor to delegations that might wish to comment on this topic. Panama.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Muy buenos días, señor Presidente. Estoy sufriendo de una afonía y, aparte de eso, tengo algo así como dos horas y media de sueño; así que si digo alguna incoherencia, aparte de las habituales, atribúyala a las dos circunstancias.

Creo que los comentarios del señor Secretario General han sido excelentes; ha reflejado en un solo pantallazo que nos ha permitido ver lo que fue esa Cumbre. Obviamente, han salido algunos mandatos ahí, pero yo quisiera profundizar un poquitito más o recordar algo en relación con el tema de Cuba.

Me atrevería a decir, y posiblemente pecho de exageración, que el tono de la reunión fue muy correcto, muy positivo; como ha dicho el Secretario General, como se esperaba de Jefes de Estado. Pero yo diría que ese tono lo salvó y contribuyó a mantenerlo el Presidente de los Estados Unidos, porque le quitó la espoleta a una granada que fue el caso cubano, que había motivado comentarios previos a la Cumbre. Y la actitud positiva del Presidente de los Estados Unidos, no solamente mantenida en las conversaciones privadas, sino luego después en una conferencia de prensa, creo templó los ánimos.

No quiero hacer más comentarios sobre eso, pero sí decir algo: En la Asamblea General el tema cubano se va a tratar. Lo que le pido al Consejo Permanente y a todos aquí y a la Secretaría es que trabajemos conjuntamente en el caso de Cuba, si es que se va a plantear la derogatoria de la resolución de 1962 que expulsó a Cuba del sistema interamericano, porque los Jefes de Estado lo que decían era que ya había quedado obsoleta esa resolución.

No es para que lo hagamos ahora, por supuesto que no, estamos en este capítulo de este informe que nos está dando el Secretario General. Sin embargo, sí tenemos que irnos planteando esto ya desde ahora, antes de llegar a la Asamblea General, porque creo que los Cancilleres van a esperar un poco que nosotros hagamos este trabajo preliminar. Si es uno el escenario o si es otro el escenario, recuerden que quienes van a decidir esto, por mandato de los Presidentes, van a ser los Ministros de Relaciones Exteriores, pero creo que el trabajo nos va a corresponder a nosotros.

Finalmente, también quisiera decir lo siguiente: La Cumbre fue excelente. El comportamiento, la organización del Gobierno de Trinidad y Tobago fue estupendo, el trabajo de la

Secretaría General también, pero la simpatía del pueblo de Trinidad y Tobago fue algo que creo que todos aquí notamos y agradecemos.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Muchísimas gracias. México.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Gracias, señor Presidente.

Ante todo nuestro agradecimiento al Secretario General por su informe amplio y detallado y, desde luego, no voy a hacer yo referencia a los aspectos específicos que cubren tanto la Declaración como el comunicado, pero sí quería hacer algunos comentarios de carácter general porque creo que es útil a manera de evaluación.

En primer lugar, me parece que la Cumbre ratificó la importancia y utilidad del proceso de reuniones periódicas a nivel de Jefes de Estado y de Gobierno; quedó claro que el proceso de Cumbres es un proceso útil. En segundo lugar, creo que Puerto España es, sin duda, un evento histórico, y lo es porque se establecen nuevas bases, nuevas actitudes que relanzan las relaciones hemisféricas sobre una plataforma completamente distinta a la que estábamos acostumbrados. Las convergencias y las divergencias ya se ventilan abiertamente en un ambiente de gran franqueza, de respeto y de cordialidad. Eso es parte de esa novedad, de esa actitud nueva.

En la agenda ya no hay temas tabús, señor Presidente, y creo que eso es muy útil y muy importante. Los Jefes de Estado y de Gobierno pueden discutir, hablar de todos los temas, sabiendo que en ocasiones van a estar de acuerdo y sabiendo que en ocasiones no estarán de acuerdo, pero pueden hablar de los temas.

Sin duda, como dijo el Secretario General, la crisis económica dominó el debate. Se habló del Grupo de los 20, de la recapitalización del BID, de los esfuerzos nacionales, de las medidas contracíclicas; en fin, fue el tema dominante, pero creo yo –y lo mencionó el Secretario General– que el tema social es el gran catalizador de la Cumbre.

Incluso cuando no hay menciones explícitas en lo que pudimos escuchar o leer de lo que dijeron los Jefes de Estado y de Gobierno, el tema social está subyacente en los problemas de diagnóstico y también en la prioridad que se le asigna al tema social en cualquier posibilidad de acción prospectiva. No hay salida para los países de este hemisferio si no le damos atención prioritaria al tema social. Hay otros temas en la agenda, ya los mencionó el Secretario General, no me referiré a ellos.

Para terminar, quisiera sumarme a quienes me han precedido en el uso de la palabra para felicitar, por parte de la Delegación de México, al país anfitrión por la espléndida organización y al señor Primer Ministro, Patrick Manning. Como dijo el Secretario General, las circunstancias no eran fáciles para un evento y el Primer Ministro tuvo la gran habilidad de conducir este ejercicio con una gran calidad que garantizó el éxito del evento.

Gracias, señor.

El PRESIDENTE: Gracias. Guatemala.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUATEMALA: Muchas gracias, señor Presidente, y buenos días a todos.

Ante todo, en nombre de mi Delegación, quisiera felicitar al pueblo y Gobierno de Trinidad y Tobago. Fue un trabajo largo, fue un trabajo concienzudo y fue un trabajo positivo. No quiero dejar de reconocer el trabajo y los esfuerzos tan diligentes de la Secretaría, cuyo servicio a esta Cumbre fue evidente y notorio.

Señor Presidente, quiero agradecer al señor Secretario General por el informe que, aunque sucinto, es leal y es completo de lo que transcurrió en esas jornadas. No vamos a repetir los temas, pero sí quiero aprovechar que tengo la palabra para, primero, sumarme a lo expresado por el distinguido Embajador de Panamá y por el distinguido Embajador de México; lo que ellos han dicho creo que todos lo acuerpamos: la Cumbre de las Américas evidenció una manera franca y nueva de entendernos, de relacionarnos; se trata siempre de un encuentro positivo y útil, así como necesario.

En efecto, hay una conciencia renovada de quiénes somos y qué queremos. Hay nuevas tareas que acometer y una agenda común, como lo señala el Secretario General, resultante de este encuentro. Hubo ciertos, dijéramos comentarios o pirotecnia, particularmente de la prensa, que estuvo al margen y que no vio, en efecto, lo que transcurría adentro en un ambiente de cordialidad, de absoluta honestidad y de nuevo relacionamiento.

Quiero mencionar nada más dos temas. El primero, al Secretario General se le quedó en el tintero un anuncio que creemos muy positivo: el Presidente Obama se refirió a que su Gobierno iba a empujar la ratificación por el Senado de los Estados Unidos de la Convención Interamericana contra la Fabricación y el Tráfico Ilícitos de Armas de Fuego, Municiones, Explosivos y Otros Materiales Relacionados (CIFTA), y creo que eso es muy alentador. En efecto, esta semana precisamente tenemos dos días de reuniones sobre la CIFTA. A veces, los astros se confabulan y se alinean en favor de las causas que todos tenemos como agenda.

La segunda, que tal vez lo expresó mejor el Embajador de Panamá: que necesitamos una especie de estudio jurídico sobre la condición y la situación de un Estado suspendido de la Organización para poder tratar el tema, no con estridencias, no con confrontaciones, sino con objetividad. La gran mayoría de los Estados acá representados tenemos relaciones cordiales con Cuba; queremos ver una normalización de las relaciones interamericanas y, tal vez, ya sea el momento oportuno para hacerlo.

Ciertamente, necesitamos lo que los ingenieros llaman “par y paso”, a cada medida una reacción o un estímulo simetral y diametralmente conveniente para avanzar en ello. No es una gestión rápida, aquí no va a haber *quick fixes*, pero sí hay una dirección dada. Eso es lo que quiero señalar: en el fondo, la Cumbre de las Américas, más que los titulares sobre posiciones contradictorias, sobre situaciones contestatarias o sobre eventos que puedan haber sido o no bien entendidos, creo que es un principio bueno para este siglo completo. Es una manera de abocarnos a las tareas pendientes, y lo social, como bien lo señaló el Embajador Albin, es el eje fundamental.

El Presidente de Guatemala, se refería a que muchos de los diagnósticos de la macroeconomía y de todos los criterios vertidos se olvidaban de algo esencial: que es el ser humano, el ciudadano americano, la persona común. Él y ella esperan que podamos darle cabida a esa promesa que los postulados y objetivos de nuestra Carta señalan.

Abrigo la esperanza de que todos podamos conducirnos de una manera solidaria y hermanable para poder acometer esos retos. Tenemos mucho en común: la dinámica demográfica y la geografía misma nos tienen destinados a compartir el futuro. No queremos ni pensamos que sea conveniente que nuestras diferencias priven por sobre nuestras necesidades, y para allá va el Hemisferio y para allá vamos nosotros.

Abrigo, pues, esa esperanza de que todos podamos unir esfuerzos, podamos coincidir, podamos consensuar en la medida de nuestras diferencias. Como bien lo señalaba el Primer Ministro Manning, la Declaración fue una declaración de consenso, entendida esta como la falta de una oposición activa. Ciertamente, aunque no fue unánime, es una dirección.

Mi Delegación y mi país van a empujar para llevar a fruición las largas horas de diálogo que tuvimos antes de la Cumbre y durante la Cumbre y ofrecerles a las nuevas generaciones un mundo mejor.

Gracias.

El PRESIDENTE: Gracias. United States.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

I want to begin by thanking the Secretary General for a very good overview of what took place.

It was very interesting to be at the press conference at the end of the Summit. At the podium were Prime Minister Manning, Prime Minister Harper, President Calderón, and President Torrijos. Prime Minister Harper indicated that, coming into the meeting, there was a high expectation of confrontation, and that expectation was not met. He noted that the only criticism that the Summit had was that people were too cordial, there was too much dialogue, there was too much productivity, and that it was a useful event. So, I couldn't agree more with my colleague from Mexico in saying that obviously the Summit is important and can be shown to be a good process for the Hemisphere.

President Obama, as you heard in his remarks at the opening and throughout the meetings, went to Trinidad and Tobago with a spirit of commitment, and, clearly, his presence was important. Six members of the cabinet were with him, and more than twenty members of Congress attended the Summit, so it was clearly a signal of the importance that is placed on the Hemisphere and the engagement that he and the members of his team and this administration want to have with every member state in this hemisphere. As he indicated, he came with a spirit of equity, of respect, and of responsibility.

I won't go through all the topics because I think the Secretary General did a very good job, but I would highlight the economic and financial crisis. There was particular emphasis on the social aspect, in particular the Inter-American Social Protection Network. As many of us know, last year in Reñaca, Chile, this initiative was discussed, and it's clear that as we look at the crisis, it's critically important that we have mechanisms in place that help the most vulnerable in our societies.

As Ambassador Skinner-Kléé said on the issue of security, the President announced that the Inter-American Convention Against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Ammunition, Explosives, and Other Related Materials (CIFTA) would be introduced and hoped that the Senate would ratify it.

The Energy and Climate Partnership of the Americas (ECPA) is not designed to be one size for everyone; rather, it is designed to allow countries, depending on their interests, to work together on energy and climate issues.

Clearly, much needs to be done on the Summit follow-up and democratic governance. It is important to have these meetings, but if mandates do not get implemented, obviously, they don't benefit the countries or the region, so it is incumbent upon all of us to make that happen. The work of the Joint Summit Working Group (JSWG) is critical and the OAS, as Chair, plays a very important role in making that happen.

With regard to the Declaration of Commitment of Port of Spain, it is clear that in the retreat, there were questions about how to finish the meeting. Here, I think that it is important to underscore the role of the Caribbean Community (CARICOM).

I won't reveal who it was, but someone with a very enlightened approach said, "look, unanimity means that every country got everything in every paragraph." I think we can all agree that that was not the case. There was a series of negotiations in which many of you participated, and the result was a document that was developed in a spirit of consensus. It was on that basis, and on the basis of recognizing that there still were differences between or among our countries, that Prime Minister Manning was asked by all countries to adopt the Declaration. That is an extremely significant signal that helps validate the Summit process. As the Secretary General said, the leaders asked Prime Minister Manning to talk about where those differences continue to exist.

Through the spirit of dialogue that was clearly established at the Summit, there are ways forward on issues such as the crisis, the Inter-American Development Bank (IDB), and Cuba. What is clear also is that while there is a possibility of change, change cannot only be on one side.

So, I think that tremendous steps forward were made in this meeting. Obviously, there is quite a bit of work ahead of us, and it's clear that we will succeed in that work if we are respectful of one another, we take on responsibility, we work in partnership, and we work in a collaborative spirit.

I don't think we can thank enough the Director of the Summits of the Americas Secretariat (SAS), David Morris, and his team on a terrific job. Mr. Secretary General, you have a great team, and your efforts were key in this regard.

I want to especially recognize Luis Niño and his team of conference specialists, interpreters, and translators. Believe me, I know, because I was asking him to do some incredible things, and they were extremely helpful.

The host, the Government of Trinidad and Tobago, Prime Minister Manning and his entire team, Luis Alberto Rodríguez, and many others worked very hard to make the Summit a success. It's a success, also, for the Caribbean Community. Hats off to you all for a job well done!

The challenge lies in going forward. I am very honored to have had a part in this process, and we savor this moment, knowing full well that we have much work ahead of us, but I think we are headed in a very good and positive direction.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you. Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchas gracias, señor Presidente.

En primer lugar, mi Delegación y mi país desean agradecer al Gobierno y al pueblo de Trinidad y Tobago y a toda la Comunidad del Caribe (CARICOM) por los esfuerzos que se hicieron para esta Cumbre; no solo como dijo el Embajador de Panamá, calidez, sino también convicciones y espíritu de consenso. Así lo dijo el Primer Ministro en su conferencia de prensa y así lo dijo en la ceremonia al concluir, pero fue el espíritu general de esta Cumbre.

Quiero agradecer también el trabajo, señor Secretario General, de todo su equipo. Fue un proceso complejo, lo sabemos; y el equipo del señor Morris mostró profesionalismo y convicciones. Mi Delegación es bastante insistente y recibimos siempre atención, ideas y preocupación por los temas que nosotros queríamos conocer más. Eso hay que agradecerlo y es parte del trabajo multilateral de cualquier delegación aplicada. Lo digo porque llevo treinta años trabajando en el sistema multilateral.

También quiero agradecer, como aquí se ha dicho, a Luis Niño y a todo el equipo de la conferencia. Sin servicios de conferencia, por muy geniales que sean las ideas, no logran transmitirse de la mejor manera; así que, señor Secretario General, muchas gracias. También quiero decirle al Secretario General que nos ha dado una clara visión, yo diría analítica y de evaluación política, que eso es lo que importa.

Quiero hacer, muy brevemente, tres comentarios y una observación:

Primera reflexión. Esto lo conversé, lo puedo decir públicamente, con nuestra Presidenta, que participó activamente en la Cumbre. Esta fue una Cumbre que nosotros calificamos como una Cumbre de diálogo, un punto de inflexión en las relaciones interamericanas. El diálogo y la cooperación están por sobre nuestras legítimas diversidades, las hay –y esa es nuestra riqueza, la riqueza de diversidad– son legítimas, pero primaron el diálogo y el consenso. Y ese es el capital político para un órgano político como la OEA. Ese es el mapa de ruta, ese espíritu de consenso y ese trabajo para el futuro: el valor de lo colectivo.

La segunda reflexión. Los temas ejes fueron abordados, como muy bien lo dijo el Secretario General, haciendo referencia a la Presidenta de mi país, desde la perspectiva de la crisis que constituye, sin duda, la principal amenaza y esta tiene que ser trabajada conjunta, colectivamente, desde sus diversas dimensiones. Otro elemento de análisis fundamental, la dimensión financiera, económica, social y política. Sin duda, como lo dijo muy bien el Embajador de México, lo social está en el corazón del trabajo político del Hemisferio. Y de ahí los mecanismos que ha citado el Embajador de los Estados Unidos, los mecanismos de la red social que hemos contribuido en lo que hemos llamado “el espíritu de Reñaca”.

La tercera reflexión, y esta me parece muy relevante, es lo que puede hacer la OEA en este contexto. Tres ideas:

1. Apoyar un Grupo de Revisión de la Implementación de Cumbres (GRIC) reforzado que asuma la implementación y el seguimiento de los mandatos, y esto requiere de respaldo político. En eso se está haciendo un trabajo y creo que puede articularse y fortalecerse mejor;

2. Consolidar a la OEA como Secretaría de la Cumbre. ¿Por qué no pensar en una mejor coordinación entre la Cumbre y la Asamblea General cada tres años? Es simplemente una reflexión que quiero compartir en voz alta.

3. El tercer aspecto –el Secretario General lo citó– es el trabajo o el fortalecimiento, más bien, del Grupo de Trabajo Conjunto de Cumbres. Hicieron un documento extraordinario y la interacción de las interagencias en el sistema multilateral es fundamental para optimizar la productividad política.

La observación a que me referí es sobre un tema que el Secretario General mencionó, pero ojalá que podamos por lo menos conversarlo; me refiero, primero, a Haití. Creo que hay un mandato en la última parte de la Declaración del Primer Ministro Manning a este respecto. Hay también otro tema, que es la reunión en Nueva York los primeros días de junio sobre un tema esencial, que es la crisis, pero que va a coincidir con la Asamblea General de la OEA. Ese tema requiere un análisis político, y ojalá podamos coordinarlo. ¿Por qué quiero decirlo? Porque quiero dar sustentabilidad a lo que estoy planteando. El sistema multilateral es uno, lo dije en la reunión de un grupo de amigos –entiendo que estaba presente el Presidente del Consejo–; reitero, el sistema multilateral es uno y debe haber compatibilidad entre lo que haga el sistema regional, el sistema hemisférico, el multilateralismo regional, la OEA, y el multilateralismo global. ¿Por qué? Porque los beneficiarios somos todos, los beneficiarios es nuestra gente. Esa es nuestra preocupación política.

Por último, quisiera señalar, distinguidos compañeros y amigos, que Chile seguirá haciendo su aporte en todo lo que modestamente podamos para que esta Organización contribuya a este gran esfuerzo político y a este gran diálogo y espíritu de consenso que surgió, como decía al iniciar mis palabras, en el espíritu de Trinidad y Tobago.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias. Belize.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BELIZE: Thank you very much, Mr. Chairman.

I wish to take the floor on behalf of the countries of the Caribbean Community (CARICOM), first of all to thank the Secretary General for his detailed report. I apologize that I missed about half of it, but I thought the second half was quite detailed. I will be getting the rest of it. Thank you very much for all the work that went into preparing for the Fifth Summit of the Americas and for the results. It is clear that now is when the work begins.

CARICOM feels that this Summit is historic in many, many senses. We had an opportunity to host a slew of new leaders facing a multitude of new problems and challenges. What a lot of us

anticipated as a very tense encounter actually ended up being a most amicable, cordial, and very positive meeting.

Before the Summit, we were worried that as our hemisphere and the world were confronting this grievous and unprecedented global and economic crisis, there was so much division in our hemisphere, akin to what happened during the Cold War. Some leaders actually mentioned this. We are very happy to note, after the Summit, that the basic elements and ingredients are in place to move together as a region to address this very difficult crisis.

Perhaps the most important outcome of the Summit, and this has been mentioned already, is the emphasis on the inter-American system and the Summits process. But if we could sum up the entire Summit in one word, Mr. Chairman, that word would be “hope”—hope and optimism. It is the most important thing with which we departed from Trinidad and Tobago.

It is clear now that much follow-up work needs to be done—the Secretary General has clearly articulated several of the major upcoming events—and that the Organization of American States has a very important role to play.

On behalf of CARICOM, I want to thank the Secretary General, the Assistant Secretary General, and their staff. There has been mention of directors David Morris and Luis Niño, both of whom are exemplary employees of this organization, and we thank them for their efforts.

I also wish to thank and congratulate our sister state, Trinidad and Tobago, who made us proud as host, on behalf of CARICOM, of this, the most important Summit in recent years. We were impressed but not surprised.

On behalf of CARICOM, I wish to thank every single member state for all the hard work, commitment, compromise, and flexibility. Sometimes the negotiations were quite difficult, but in the end, it was all well worth it.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you. Nicaragua.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE NICARAGUA: Muchas gracias, señor Presidente.

En nombre del pueblo y Gobierno de Nicaragua deseamos agradecer al pueblo y Gobierno de Trinidad y Tobago por la labor llevada a cabo tanto en los preparativos como durante la realización de los eventos en su país. Estamos conscientes de los enormes esfuerzos que se hicieron y reconocemos también el apoyo de los países miembros de la CARICOM, que contribuyeron a lograr los resultados positivos obtenidos de esta Quinta Cumbre.

Igualmente, mi Delegación desea agradecer a Su Excelencia el Secretario General la presentación de este informe muy completo, muy conciso, sobre lo que fueron las actividades de la Quinta Cumbre de las Américas.

Señor Presidente, para Nicaragua las Cumbres de las Américas las podemos dividir en dos: antes de la Quinta Cumbre y después de la Quinta Cumbre de las Américas. Obviamente, esto

debiera sentar un momento histórico en las relaciones hemisféricas latinoamericanas donde primó, como decían algunos de los Embajadores que me precedieron, el espíritu de respeto, de equidad, de cooperación y de entendimiento.

Antes de iniciarse la Quinta Cumbre de las Américas, obviamente había dos hojas de ruta: una trazada por la prensa en la cual se auguraban confrontaciones, falta de entendimiento entre los Estados, entre los gobiernos; y la otra hoja ruta, que era la trazada por los Presidentes, con una agenda de diálogo, entendimiento, de respeto a la soberanía de los Estados en la que cada Estado fue escuchado y cada Estado participó.

Obviamente, esto viene a darle un nuevo tono, un nuevo enfoque, una nueva dimensión a lo que son las relaciones interamericanas en el Hemisferio. Vimos de esta manera cómo, durante el desarrollo de la Cumbre, nuestros Presidentes y Presidentas tuvieron una estatura de gigantes, capaces de sobreponerse a diferencias y de encontrar puntos de convergencia, de inflexión, para buscar la solución de los problemas que aquejan al Hemisferio.

Como ya el Secretario General indicó, se discutieron los aspectos relacionados con la crisis económica internacional, aspectos relacionados con el tema del medio ambiente, energía, los temas relacionados también con la pobreza, el subdesarrollo; pero, fundamentalmente, todo esto que se discutía, como decía el distinguido Embajador de México, llevaba un objetivo de fondo, que era levantar el nivel de vida de nuestros pueblos, combatir la pobreza, la corrupción, el narcotráfico e impedir que se sigan armando los grupos que atentan contra las democracias en nuestro hemisferio y precisamente, de esta manera, combatir directamente el problema relacionado con el narcotráfico y el crimen organizado transnacional.

La cordialidad y la convergencia y, sobre todo, los elementos de un diálogo franco y abierto, siempre dentro de un marco de respeto, fueron una tónica constante que caracterizó la Quinta Cumbre de las Américas y es un elemento que vale la pena destacar.

Finalmente, mi Delegación quiere resaltar que este espíritu hemisférico nos llevó a tocar también aspectos sustanciales. Durante el desarrollo de estas Cumbres figuran como grandes ausentes otros países hermanos del Hemisferio, como es el caso de Cuba y de Puerto Rico. Mi Delegación acoge lo dicho por el Embajador de Guatemala en el sentido de la necesidad de contar con algún instrumento de base jurídica para el tratamiento de esta temática.

Hemos visto cómo la Quinta Cumbre de las Américas fue una especie de puente que permite a la Organización de los Estados Americanos montarse en un carro que fluya hacia la eliminación de lo que fue la resolución que excluyó al Gobierno de Cuba del sistema interamericano. Esto sería un elemento importante dentro del cual la Organización quitaría de sí esta afrenta histórica por la que atraviesa y este remanente que impide verdaderamente la integración de los pueblos de América Latina.

Con ello, mi Delegación desea felicitar otra vez a los organizadores del evento y agradecer nuevamente al Secretario General por la presentación de su informe.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. Colombia.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE COLOMBIA: Gracias, señor Presidente.

Quiero agradecer al Gobierno de Trinidad y Tobago por su hospitalidad y calidez durante toda la Cumbre y muy especialmente a su Primer Ministro, Patrick Manning, por su conducción y guía para lograr el consenso en varias de las diferentes discusiones sostenidas a lo largo de la reunión. Igualmente, quisiera agradecer al Secretario General por la presentación del informe respectivo, así como al equipo de la Secretaría de Cumbres en todo el proceso de negociación, en cabeza del Director David Morris, y Luis Niño en el área de conferencias.

Colombia tiene toda la voluntad política para apoyar y avanzar con este proceso tan importante para nuestra región.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias. Ecuador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Muchas gracias, señor Presidente.

La Delegación del Ecuador quiere sumarse a lo que han expresado los Representantes que han intervenido, en el sentido de agradecer, en primer lugar, la extraordinaria hospitalidad y la extraordinaria organización de la Cumbre por parte de Trinidad y Tobago, su Gobierno, sus autoridades, su pueblo, con la ayuda, naturalmente, de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos y su equipo de trabajo.

La Cumbre fue realmente un éxito, ya lo han dicho aquí tanto el señor Secretario General como los distinguidos Embajadores y Representantes que han intervenido; no queda nada por agregar. Sin embargo, quiero destacar la cordialidad y franqueza con que los Jefes de Estado abordaron los temas de la Cumbre. Es cierto que no coincidieron y no llegaron a establecer la unanimidad, pero a pesar de las diferencias hubo importantes consensos sobre temas fundamentales.

Todos se refirieron al tema de la crisis y al tema de la democracia. En cuanto a la democracia quedó en claro, señor Presidente y distinguidos colegas, que la democracia no es un concepto unidimensional, que no se agota en el ámbito puramente político; que la democracia es un concepto tridimensional que tiene connotaciones económicas, que tiene connotaciones sociales y tiene connotaciones políticas, y que hablar de una democracia solamente en el ámbito político es hablar de una democracia incompleta.

Todos los países estuvieron de acuerdo y llegaron, ahí sí, a un consenso y a una unanimidad en establecer que la democracia tiene plena validez solamente cuando se involucran en ella los aspectos económicos, políticos y sociales.

Nuevamente mi agradecimiento a Trinidad y Tobago por su organización y su calidez.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias. Perú.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Muchas gracias, señor Presidente.

Quisiera agradecer a nuestro Secretario General por su puntual informe sobre los resultados de la Quinta Cumbre de las Américas. Quiero agradecer también a las autoridades de Trinidad y Tobago por la magnífica organización de la Cumbre y a su hospitalario pueblo. Quiero felicitar, además, al equipo de la Secretaría de Cumbres de nuestra Organización por su profesionalismo y por la dedicación demostrada en todo el desarrollo de esto.

La inauguración y la sesión plenaria de la Quinta Cumbre de las Américas han demostrado un conjunto de elementos que permiten hablar del inicio de un reordenamiento de las relaciones interamericanas. Se han abierto espacios para generar condiciones de confianza, lo que tiene mucha relevancia en el contexto de conocidas tensiones que algunos percibirían como casi inevitables entre la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América (ALBA) y los Estados Unidos.

La situación de Cuba, para muchos, podría haber polarizado la Cumbre. Sin embargo, eso no ocurrió gracias a la dinámica constructiva generalizada, incluyendo, por cierto, al Presidente Obama, quien insistió en un nuevo comienzo. El Perú y Costa Rica hicieron ver la tesis de la corresponsabilidad en el origen y soluciones a la crisis.

No es posible afirmar que todos los problemas son imputables a los Estados Unidos. El tratamiento de este punto también reveló el espíritu de evitar debates ideológicos y excesivamente polarizados. Tenemos que felicitarnos todos nosotros por el resultado obtenido. Asimismo, saludamos la participación activa de todos en el seguimiento.

El Perú se compromete también al seguimiento de la agenda emanada de la misma, incluyendo la iniciativa sobre energía y cambio climático, como bien lo ha enunciado el Secretario General en su informe, que será tratada en la reunión de seguimiento del 15 y 16 de junio.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias. Colleagues, I draw to your attention the fact that the Chairman's statement is now on the screen as one of the working documents for this item.

I now recognize Trinidad and Tobago.

El REPRESENTANTE INTERINO DE TRINIDAD Y TOBAGO: Je vous remercie, Monsieur le Président.

Mr. Chairman, my delegation regrets that Ambassador Morean-Phillip is not here, because of official duties that keep her in the capital at this time, to hear the many plaudits being extended today. I do hope that through your good graces, there will be an opportunity at another date for a further commentary to be made, but, having listened to all the presentations this morning, I do sense that there must have been a great urgency to offload some of the jubilation that I'm hearing around the table. On behalf of my delegation, my government, and people, and the governments and people of the Caribbean Community (CARICOM), I wish to say a very hearty thank you for all that I have heard here today.

I must note that in our country and region, we say “one hand can’t clap.” In order to have success, you must have cooperation and goodwill across the board. Without question, this Summit could not have been successful without the cooperation that we enjoyed over the years that it took to plan and put together the Fifth Summit, review processes, and so forth.

Also, with respect to the fora that preceded the Summit, the wide range of commentary, support, and revision that took place could not have been achieved by one entity. The success of the Summit is a testament to the level of cooperation we have attained within the Hemisphere.

I wish to thank the Secretary General for his very clear and kind report and his favorable comments on the—I struggle for words at this point because there have been so many put forward—outlook that has so much promise for our future work, including how we bring the decisions and mandates of the Summit to bear on other work this year and beyond.

I particularly wish to thank the Secretariat for its continued cooperation in this effort. I thank every delegation that has spoken here and those who have expressed sentiments to me outside these halls. I certainly shall convey the goodwill and the positive remarks to the Prime Minister, the Government, and the people back in my capital.

I thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you very much; thank you to all colleagues who spoke on this important issue; and, of course, thank you to the Secretary General for so graciously agreeing to provide this report in such a short time after the Summit.

There being no further requests for the floor, the Chair suggests that the Council:

- Take note of the report presented by the Secretary General on the Fifth Summit of the Americas; and
- Thank and congratulate the people and Government of Trinidad and Tobago for having hosted such an important and successful event.

If there are no objections, it is so agreed. Agreed.

INFORME DE LA ARGENTINA
SOBRE LA SEGUNDA REUNIÓN DE AUTORIDADES NACIONALES
EN MATERIA DE TRATA DE PERSONAS, CELEBRADA EN BUENOS AIRES
DEL 27 AL 29 DE MARZO DE 2009

El PRESIDENTE: Colleagues, the inclusion of the next item on the order of business was requested by the Permanent Mission of Argentina, and it is my pleasure to offer the floor to the Alternate Representative of Argentina to present a report on the Second Meeting of National Authorities on Trafficking in Persons, held in Buenos Aires from March 25 to 27, 2009. Sir, you have the floor.

EL REPRESENTANTE ALTERNO DE LA ARGENTINA: Muchas gracias, señor Presidente.

Efectivamente los días 25 al 27 de marzo de este año, tuvo lugar en Buenos Aires la Segunda Reunión de Autoridades Nacionales en Materia de Trata de Personas en el marco de la Organización de los Estados Americanos.

La sesión de apertura estuvo a cargo del señor Canciller Jorge Taiana; del señor Ministro de Justicia, Seguridad y Derechos Humanos, doctor Aníbal Fernández, y del Secretario General Adjunto de la OEA, Embajador Albert Ramdin.

Finalizado el acto de apertura se procedió a la elección de las autoridades de la Reunión, resultando elegido por aclamación el Embajador Raúl Ricárdez de la Argentina como Presidente. Las vicepresidencias fueron ejercidas por la República Oriental del Uruguay y la República del Paraguay, y la Relatoría, por la República Dominicana.

Posteriormente fueron aprobados el temario y el cronograma anotado de la Reunión.

La primera sesión plenaria estuvo destinada a la revisión del progreso alcanzado por los Estados Miembros de la OEA en la implementación y aplicación de las conclusiones y recomendaciones de la Primera Reunión de Autoridades Nacionales en Materia de Trata de Personas, celebrada en Margarita en el año 2006.

Durante la segunda sesión plenaria tuvo lugar el espacio dedicado a la sociedad civil, donde se presentaron las conclusiones y recomendaciones de la reunión preparatoria de la sociedad civil, que tuvieron lugar los días 3 y 4 de marzo de 2009 en Washington, D.C.

Al comienzo de la tercera sesión el Presidente de la Reunión anunció la conformación de los Grupos de Trabajo Técnicos.

El Grupo de Trabajo Técnico 1 centró el debate en la persecución del delito de trata de personas, administración de justicia y estrategia de cooperación internacional y de fortalecimiento institucional. El Grupo de Trabajo Técnico 2 debatió sobre prevención del delito de trata de personas, protección y asistencia entre las víctimas, con particular énfasis en la situación de las mujeres, niños, niñas y adolescentes, incluyendo también estrategias de cooperación internacional.

En adición a estos, se constituyó un grupo de redacción para tratar los párrafos pendientes del documento final de la Segunda Reunión de Autoridades Nacionales en Materia de Trata de Personas y las nuevas propuestas que surgieron durante el encuentro.

Durante la tarde del día 26 de marzo, el Presidente de la Reunión reinició la sesión plenaria a efectos de dar la bienvenida a la señora Presidenta de la Argentina, señora Cristina Fernández de Kirchner. La señora Presidenta se dirigió a las delegaciones presentes y señaló lo siguiente:

Estamos ante un tema difícil, duro y que tiene, además, un componente que no solamente involucra a los Estados y a sus organismos de seguridad y justicia, o a sus organismos legislativos cuando tipifican y cuando persiguen este delito, sino esencialmente a la sociedad porque es básico admitir que sin la existencia de los clientes, o sea, de las personas

que pagan para poder acceder a personas que están sometidas a esclavitud sexual o de otras características, sería imposible que esto se cometiera. Por lo cual el abordaje exige, por parte de todos nosotros, hacerlo sin eufemismos, sin hipocresías y sabiendo que es fundamentalmente un problema de carácter social y con fuerte componente de las características de la condición humana.

Asimismo, la señora Presidenta indicó que se trata de un problema al que debemos necesariamente darle mayor densidad social para poder combatirlo con éxito, porque, si no, transcurre casi en encuentros que tienen que ver con lo académico, con lo institucional y no con lo instrumental.

El Grupo de Redacción consideró los párrafos pendientes en el documento y nuevas propuestas e iniciativas presentadas por las Delegaciones de la Argentina, México, Colombia y Paraguay. El Salvador presentó, por su parte, seis nuevas propuestas de párrafos que no alcanzaron acuerdo entre las delegaciones.

La cuarta sesión plenaria estuvo dedicada al diálogo de autoridades nacionales y a la conciliación del documento final de la Reunión. Las autoridades nacionales adoptaron por consenso el documento final, "Conclusiones y Recomendaciones de la Segunda Reunión de Autoridades Nacionales en Materia de Trata de Personas". Dicho documento ha sido elevado a la Quinta Cumbre de las Américas y será elevado, asimismo, al trigésimo noveno período ordinario de sesiones de la Asamblea General de la OEA y a la Octava Reunión de Ministros de Justicia u Otros Ministros, Procuradores o Fiscales Generales de las Américas (REMJA-VIII).

Señor Presidente, un informe ampliado de esta reunión será distribuido oportunamente entre todas las delegaciones.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: The floor is open. Uruguay.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Muchas gracias, señor Presidente.

Antes de abordar este punto, en primer lugar quisiera agradecer al Secretario General por la presentación de su informe sobre la Quinta Cumbre de las Américas; asimismo, a Trinidad y Tobago por su hospitalidad durante la Quinta Cumbre y los esfuerzos realizados para alcanzar los excelentes resultados que fueron puestos de manifiesto hace unos minutos.

Señor Presidente, la Delegación del Uruguay agradece también el informe presentado por la Delegación de la República Argentina sobre la reunión celebrada en Buenos Aires, que dejó en claro la preocupación y los esfuerzos continuados de nuestros gobiernos para fortalecer la cooperación subregional, regional e internacional a fin de combatir este grave delito. La trata de personas es, sin duda, una gravísima violación a los derechos humanos y en particular contra la seguridad humana.

Los Estados Miembros de la OEA hemos tomado la determinación de situar la protección de las víctimas como uno de los ejes principales de las políticas públicas nacionales y de la cooperación internacional contra la trata de personas. Asimismo, cabe destacar el principio de responsabilidad

compartida como uno de sus ejes transversales entre países de origen, tránsito y destino y aquellos Estados interesados en la lucha contra este flagelo.

La Segunda Reunión tuvo como resultado, entre otros, la solicitud a la Secretaría General de la OEA de elaborar una propuesta de Plan de Trabajo sobre la base de conclusiones y recomendaciones de las dos reuniones que han tenido lugar en esta materia, así como la construcción de parámetros comparables en materia de marcos normativos, prevención, persecución del delito, asistencia y protección a las víctimas.

A nuestro país le correspondió el honor de coorganizar esta reunión conjuntamente con la República Argentina y se congratula de haber contribuido, en su medida, a que este tema, el combate a la trata de personas en el Hemisferio, sea enfocado de manera continua y transversal como una de las prioridades que se deben mantener dentro de la agenda de la OEA.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias. United States.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

Let me begin by thanking Argentina for presenting the report and for hosting the Second Meeting of National Authorities on Trafficking in Persons. Our delegation to the Second Meeting was led by the U.S. Ambassador to Argentina, Tony Wayne, accompanied by officials from the departments of Justice, Homeland Security, and State. I mention this because I know that Ambassador Wayne has taken a very strong and personal interest in the subject and has worked extensively on the Second Meeting and with the Government of Argentina.

Clearly, we need to focus on how to move forward on the proposals and implement the resolutions. Trafficking in persons is probably the most heinous crime that affects us. It doesn't matter where you are politically, economically, and socially; we have to address this matter. The United States is ready to work together with the Organization of American States on taking effective action.

Let me say something that relates to the point that I mentioned about the Summit: working together. The report refers to it, but I want to give a specific example.

When I was at the Inter-American Development Bank (IDB), this issue was raised by many countries, and the IDB does have resources available, both through loans and grants, to help countries develop programs to fight trafficking in persons. It has also worked with nongovernmental organizations (NGOs), such as the Ricky Martin Foundation, and there is also a program called *Llama y Vive*. I would hope that we can collaborate with these types of programs so that not only will we have recommendations, but we will identify resources so that these programs can be implemented and we can tackle this most heinous crime, which affects not only us here in the Western Hemisphere, but around the world.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you. Paraguay

El REPRESENTANTE ALTERNO DEL PARAGUAY: Gracias, señor Presidente.

Ante todo, permítame agradecer el informe que ha presentado el Secretario General sobre el resultado de la Quinta Cumbre de las Américas.

Queremos agradecer también el informe presentado por la Delegación de la Argentina y felicitar a sus autoridades, que han sido los organizadores de tan importante reunión y a la cual, como muy bien consta en el informe, el Paraguay ha contribuido de manera activa en su calidad de Segundo Vicepresidente.

En ese sentido, el Paraguay agradece la colaboración, la predisposición, el compromiso y la participación activa de los países de la región en la Reunión, pero particularmente en el diseño de las nuevas iniciativas, que aplaudimos y a las que nos comprometemos a dar seguimiento con los otros países de la región, porque, como todos, asignamos a la trata de personas una importancia mayor, ya que afecta a todos nuestros países.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: *Muchísimas gracias.* There being no further requests for the floor, the Chair suggests that the Council take note of the presentation and of the comments made by delegations and thank the governments of Argentina and Uruguay for having cohosted this important event. So agreed.

CONSIDERACIÓN DE UN PROYECTO DE RESOLUCIÓN POR EL QUE SE DESIGNA EL VIGÉSIMO CONGRESO PANAMERICANO DEL NIÑO, LA NIÑA Y ADOLESCENTES COMO UNA CONFERENCIA ESPECIALIZADA INTERAMERICANA

El PRESIDENTE: Le prochain point de l'ordre du jour porte sur l'examen du projet de résolution octroyant au Vingtième Congrès panaméricain de l'enfance le statut de Conférence spécialisée interaméricaine.

Les membres du Conseil se rappelleront que le 18 mars, le Conseil permanent avait été saisi d'une requête à ce sujet déposée par l'Institut interaméricain de l'enfance. Le Conseil avait confié l'examen de cette question à la Commission générale.

Le 8 avril, la Commission générale a examiné la requête de l'Institut et un projet de résolution sur ce point fut présenté par la Délégation du Pérou. Le projet de résolution approuvé par la Commission est maintenant soumis à ce Conseil.

Le projet de résolution recommande au Conseil d'octroyer au Vingtième Congrès panaméricain de l'enfance le statut de Conférence spécialisée interaméricaine, en vertu de l'article 74 de la Charte de l'Organisation des États Américains qui établit que «chaque Conseil peut, en cas d'urgence, convoquer des conférences spécialisées sur des questions de sa compétence, après consultation avec les États membres et sans avoir à recourir à la procédure prévue à l'article 122».

J'offre maintenant la parole aux délégations qui pourraient vouloir se prononcer sur le projet de résolution figurant dans le document qui porte la cote CP/CG-1764/09 rev. 1. Étant donné qu'il n'y a pas de demande de parole, la présidence suggère au Conseil :

- D'approuver le projet de résolution présenté dans le document CP/CG-1764/09 rev. 1 et octroyant le statut de Conférence spécialisée interaméricaine au Vingtième Congrès panaméricain de l'enfance.
- De remercier le Gouvernement du Pérou d'avoir offert d'accueillir le Congrès à Lima du 23 au 25 septembre 2009.

S'il n'y a pas d'objections, cette décision est approuvée. Approuvée¹/.

Oh, I'm terribly sorry. Peru has requested the floor. I'm sorry that I didn't see you, Peru. Por favor, tiene la palabra la Delegación del Perú.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Muchas gracias, señor Presidente.

Solo para hacer presente la gratitud de la Misión del Perú a todos los Estados Miembros por permitir que se varíe el Estatuto del Instituto Interamericano del Niño, la Niña y Adolescentes (IIN) para designar el XX Congreso Panamericano del Niño, la Niña y Adolescentes como Conferencia Especializada Interamericana. Indudablemente, esto contribuirá a darle mayor realce al evento y repercutirá directamente en su éxito.

Eso es todo, señor Presidente. Una vez más, muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much.

ELECCIÓN DE UN MIEMBRO DE LA JUNTA DE AUDITORES EXTERNOS PARA COMPLETAR EL MANDATO DEL MIEMBRO QUE HA RENUNCIADO

El PRESIDENTE: We will now move to the next item, the election of a member of the Board of External Auditors to complete the term of the member who resigned.

On April 9, the Permanent Mission of the United States nominated Mr. James Millette, Acting Assistant Secretary of the Bureau of Resource Management and Chief Financial Officer for the Department of State, to serve the remainder of the term on the Board of External Auditors that had been occupied by Mr. Bradford Higgins. It is appropriate at this time to remind that resolution CP/RES. 124 (164/75) rev. 2, approved by the Permanent Council in June 1975, established that:

If one of the members of the Board resigns or ceases to hold his official position in his country, he shall cease to be a member of the Board. To succeed him, the government of the country of the outgoing member may nominate a new candidate so that the General Assembly or the Permanent Council, if the General Assembly is not in session, may elect him to fill out the remainder of the term for which the original member was elected.

1. Resolución CP/RES. 949 (1688/09), anexa.

I am now pleased to give the floor to the Alternate Representative of the United States.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chair.

As the major contributor to the Organization of American States, the United States assigns a very high priority to the work of the Board of External Auditors. Mr. Millette has an extensive background in financial management in the State Department and overseas. He also has statistical and economic experience in the Department of Labor and in the State Department's Comptroller's Office.

In addition to the elected member, the United States assigns two staff members to assist in the work of the Board, which creates considerable savings for the Organization.

At this time, our delegation is concerned that the Board is operating with only two members, which increases the workload for them and deprives them of extra assistance. The U.S. Mission is confident that Mr. Millette will be an effective member of the Board as it carries out its important responsibilities in regard to our organization.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I now propose that we proceed to the election of the candidate presented by the Government of the United States and open the floor to delegations that might wish to comment on this matter.

There being no objections, it is proposed that the Council elect Mr. James Millette as a member of the Board of External Auditors for a term that will end in February 2011. It is so decided.

Let me take this opportunity to congratulate Mr. Millette on his election and to wish him and the Board much success in their endeavors.

APROBACIÓN DE ACTAS

El PRESIDENTE: We now move to the next item, the approval of the minutes listed in the order of business. I think it would be ociose on my part to read out all these *actas*; they are on the screen. If the Permanent Council has no comments or objections, we shall proceed with the approval. Are there any comments? I see no comments or objections. Approved.

EXPOSICIÓN DE LA SEÑORA MARY ROBINSON, EX ALTA COMISIONADA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS DERECHOS HUMANOS, EN LA SESIÓN DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS A CELEBRARSE EL 22 DE ABRIL DE 2009

El PRESIDENTE: J'aimerais maintenant inviter les délégations à soulever toute question qu'elles peuvent vouloir examiner sous la rubrique "Autres questions". J'offre, en ce sens, la parole au Secrétaire General, qui m'a la déjà demandé. Monsieur Secrétaire Général.

El SECRETARIO GENERAL: Gracias, Presidente.

Quiero plantear, muy brevemente, dos temas:

Primero quiero recordar a los Miembros del Consejo que en el día de mañana, en la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, la señora Mary Robinson, ex Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, va a hacer una exposición en la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos (CAJP) sobre derechos humanos, pobreza y calentamiento global.

Creo que dada la importancia de la persona invitada, que originalmente iba a hablar en esta sesión del Consejo –que fue adelantada de ayer para hoy– sería muy importante la asistencia de los señores Embajadores que puedan concurrir. Muchas gracias.

HOMENAJE A LA MEMORIA DE LA SEÑORA PAMELA MUMUNI,
JEFA DE LA OFICINA DE SERVICIOS DE COMPRAS
DE LA SECRETARÍA GENERAL

El SECRETARIO GENERAL: En segundo lugar, señor Presidente, quiero comunicar lo que tanto he informado, pero de todas maneras quisiera decirlo aquí en el Consejo: El Secretario General, el Secretario General Adjunto y los miembros del *staff* lamentamos muy profundamente la pérdida de una muy querida compañera, la señora Pamela Mumuni, ciudadana de Barbados, quien trabajó en esta institución por más de treinta años y se desempeñaba últimamente como Jefa de la Oficina de Servicios de Compras de la Secretaría General. Se trata de una persona muy querida, no solamente por su excelente trabajo, sino también por su calidad humana, así que realmente aceptamos su partida con gran dolor. Sus exequias se van a realizar el próximo viernes en fecha que están ya avisadas.

Dada la importancia que Pamela tuvo en nuestra Organización y dado el cariño que todo el *staff* le tenía, quisiera pedir, señor Presidente, que sea recordada en este Consejo con un minuto de silencio.

El PRESIDENTE: Let us proceed with that moment of silence.

[El Consejo, de pie, observa un minuto de silencio.]

El PRESIDENTE: Thank you for bringing those two matters to our attention, Secretary General. The Permanent Council, of course, joins you in this expression of condolence for a good and faithful servant to the Organization of American States and to its ideals.

EXPOSICIÓN DE LA SEÑORA MARY ROBINSON,
EX ALTA COMISIONADA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS DERECHOS HUMANOS,
EN LA SESIÓN DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS
A CELEBRARSE EL 22 DE ABRIL DE 2009 (CONTINUACIÓN)

El PRESIDENTE: The Chair recognizes Uruguay.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Muchas gracias, señor Presidente.

Mi Delegación quisiera complementar el primer anuncio efectuado por el señor Secretario General respecto a la presencia el día de mañana en la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos de la distinguida doctora Mary Robinson. Como ustedes saben, la señora Robinson ha sido reconocida por su incesante lucha por la protección de los derechos humanos, el desarrollo de la equidad de género y por su iniciativa para promover el diálogo sobre valores éticos y globales.

La señora Robinson es actualmente Directora Ejecutiva de la Iniciativa para una Globalización Ética, es miembro fundador y Presidenta del Consejo de Mujeres Líderes del Mundo y Presidenta Honoraria de Oxfam International. Fue Presidenta de Irlanda de 1990 a 1997 y Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos de 1997 al 2002.

La señora Robinson inició su carrera como abogada en Dublín y fue elegida Presidenta de Irlanda en 1990. Durante sus siete años como Presidenta hizo hincapié especialmente en las necesidades de los países en desarrollo, creando un enlace entre los países desarrollados y aquellos en desarrollo y, asimismo, abogó por la adopción de leyes con perspectiva de género y la promoción de los derechos humanos.

Entre 1997 y 2002 pasó a ser la Segunda Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y dio a esta función un perfil mundial, integrando las cuestiones de los derechos humanos en todas las actividades de las Naciones Unidas. Una vez terminado su mandato como Alta Comisionada, se dedicó a desarrollar un proyecto nuevo, la Iniciativa de Globalización Ética, que reúne a interesados clave en alianzas nuevas, a fin de integrar a ella los esfuerzos por abordar los desafíos mundiales y las deficiencias en gobernanza y los conceptos de derechos humanos, sensibilidad de los géneros y mayor responsabilidad.

Mary Robinson es, además, profesora en la Universidad de Columbia y profesora extraordinaria de la Universidad de Pretoria, Sudáfrica; Presidenta del Consejo de Mujeres Líderes del Mundo; y es miembro del Consejo de Dirección del Fondo de Vacunas, del Consejo de Liderazgo de la Coalición Mundial de las Naciones Unidas sobre la Mujer y el SIDA y del Consejo Asesor del Instituto de la Tierra; Vicepresidenta del Club de Madrid; miembro de la Comisión Internacional de Juristas de 1987 a 1990, así como de la Real Academia de Irlanda y de la Sociedad Filosófica Americana.

Ha recibido numerosos premios por su dedicación a mejorar las situaciones de las niñas y las mujeres jóvenes en todo el mundo. Fue la primera mujer en recibir el premio a la Ciudadanía Mundial. Entre otros galardones se destacan el premio de la Facultad de Derecho de Harvard; la medalla Winston Churchill de Londres; las medallas de Honor de las Universidades de Coimbra, California y Salamanca; el Indira Gandhi por la Paz, el Desarme y el Desarrollo; y el premio Embajadora de Conciencia de 2004, de Amnistía Internacional. Además, es doctora honoris causa por treinta y una universidades como las de Cambridge, Harvard, Nacional de Mongolia, Seúl, Londres y Dublín.

Sería muy gratificante el poder contar, como lo dijo el señor Secretario General, con la presencia de todos ustedes con motivo de esta ilustre visita.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias.

HOMENAJE A LA MEMORIA DE LA SEÑORA PAMELA MUMUNI,
JEFA DE LA OFICINA DE SERVICIOS DE COMPRAS
DE LA SECRETARÍA GENERAL (CONTINUACIÓN)

El PRESIDENTE: Trinidad and Tobago.

El REPRESENTANTE INTERINO DE TRINIDAD Y TOBAGO: Mr. Chairman, I do beg your forgiveness.

I just wanted to say a quick word to note the passing of Pamela Mumuni because she was a good friend of mine and one of the bright spots within the General Secretariat of the Organization of American States. By sheer accident, she started to collect items that bore the Coca-Cola symbol, and I contributed to that. Through her Coca-Cola collection, she drew in a whole cadre of people who found in her office a bright spot to go to every day and check on her and see what was new in there. In so doing, we learned a bit more of what was going on within the Organization at her level.

I remember her with a very heavy heart today because a bright spot within the walls of the OAS will be sorely missed.

Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much for that personal note. Barbados.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE BARBADOS: I just want to say thank you to the Secretary General for bringing to the attention of the Council the passing of Pamela. She will be missed.

Thank you.

El PRESIDENTE: You have spoken for all of us. Thank you very much.

The Chair sees no further requests for the floor, this meeting stands adjourned. Adjourned.

ANEXO

RESOLUCIÓN APROBADA

OEA/Ser.G
CP/RES. 949 (1688/09)
21 abril 2009
Original: español

CP/RES. 949 (1688/09)

XX CONGRESO PANAMERICANO DEL NIÑO, LA NIÑA Y ADOLESCENTES

(Aprobada en sesión celebrada el 21 de abril de 2009)

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS,

VISTAS las resoluciones CD/RES.05 (82-R/07) y CD/RES. 07 (83-R/08) aprobadas por el Consejo Directivo del Instituto Interamericano del Niño, la Niña y Adolescentes (IIN);

CONSIDERANDO:

Que el artículo 19 del Estatuto del IIN establece que el Congreso Panamericano del Niño, la Niña y Adolescentes es una reunión interamericana de nivel ministerial que tiene por objeto promover el intercambio de experiencias y conocimientos entre los pueblos de las Américas respecto de los temas concernientes al Instituto, y formular recomendaciones en relación a ellos;

Que el artículo 22 del Estatuto del IIN dispone que los Congresos podrán tener el carácter de Conferencias Especializadas Interamericanas;

RECORDANDO que el artículo 74 de la Carta de la Organización de los Estados Americanos señala que “Cada consejo, en casos urgentes, podrá convocar, en materia de su competencia, Conferencias Especializadas, previa consulta con los Estados Miembros y sin tener que recurrir al procedimiento previsto en el artículo 122”; y

TENIENDO EN CUENTA:

Que el Gobierno del Perú ofreció ser sede del XX Congreso Panamericano del Niño, la Niña y Adolescentes, a realizarse en el año 2009;

Que la designación del Congreso Panamericano del Niño, la Niña y Adolescentes como Conferencia Especializada Interamericana conferirá un perfil político y técnico aún más elevado al evento, y otorgará, consecuentemente, un potencial adicional a los lineamientos políticos y acuerdos

que se adopten, lo que beneficiará a los niños, las niñas y los adolescentes de los Estados del Hemisferio,

RESUELVE:

1. Declarar que el XX Congreso Panamericano del Niño, la Niña y Adolescentes tenga el carácter de Conferencia Especializada Interamericana.

2. Agradecer al Gobierno del Perú el ofrecimiento de sede para la realización del XX Congreso Panamericano del Niño, la Niña y Adolescentes, a celebrarse del 23 al 25 de septiembre de 2009, en la ciudad de Lima, Perú.

3. Encomendar a la Secretaría General que lleve a cabo las actividades mencionadas en la presente resolución de acuerdo con el programa-presupuesto de la Organización y otros recursos.

AC01522T01

ISBN 978-0-8270-5498-1